

Paulo nia surat segundu ba Timóteo 2 Timóteo

Paulo hahuu nia surat

¹ Surat nee husi hau, Paulo. Maromak foti hau sai Kristu Jesus nia apostolu, i haruka hau baa foo sai kona ba moris rohan-laek. Moris nee Nia promete atu foo ba ema nebee laran ida ho Kristu Jesus.

² Hau hakerek surat nee ba o, Timóteo.✧ O hanesan hau nia oan doben.

Hau harohan atu Aman Maromak ho ita nia Nai Kristu Jesus hatudu Sira nia laran diak ho laran luak ba o, i foo pas ho hakmatek ba o.

Defende lia loos

³ Loron-kalan hau halo orasaun ba o hodi foo agradese ba Maromak. Hau serbi Nia ho laran moos, hanesan mos hau nia bei-ala sira.

⁴ Hau hanoin fali uluk, kuandu ita nain rua fahe malu, o nia matan been turu. Agora hau hakarak loos haree o, atu hau nia laran bele haksolok.

⁵ Hau la haluha katak o fiar ba Kristu ho laran tomak. O nia avoo fetu Lóide ho o nia inan Eunice mak fiar uluk,✧ i hau laran metin katak agora o mos fiar hanesan sira.

⁶ Tanba nee hau foo hanoin fila fali ba o atu halakan beibeik kbiit nebee mak Maromak uluk

✧ **1:2** Apostolu sira nia Iatoria 16:1 ✧ **1:5** Apostolu sira nia Iatoria 16:1

foo ba o bainhira hau tau liman ba o nia ulun hodi halo orasaun.

⁷ Tanba Espiritu nebee mak Maromak foo mai ita laos halo ita sai tauk-teen. Maibee Espiritu nee halo ita forsa, hadomi ema i domina aan.

⁸ Nee duni keta moe atu foo sasin kona ba ita nia Nai, i la bele moe kona ba hau maski hau dadur hela iha komarka laran tanba hau serbi Nia. Diak liu o mos terus hamutuk ho hau para foo sai Liafuan Diak. I Maromak sei foo forsa ba o atu aguenta iha terus nee.

⁹ Maromak salva ona ita, i bolu ita sai Nia ema para ita moris ho laran moos. Nia halo nunee, laos tanba ita nia hahalok diak ruma, maibee tuir Nia planu rasik ho mos Nia laran diak. Molok Maromak halo lalehan ho rai, Nia laran diak mai ita liu husi Kristu Jesus iha nanis ona.

¹⁰ Agora ita haree tiha ona Nia laran diak nee, tanba ita nia Salvador Kristu Jesus mai tiha ona. Kristu halo rahun tiha ona mate nia kbiit. I Nia foo sai liu husi Liafuan Diak katak, Nia loke dalan ba ita atu hetan moris rohan-laek.

¹¹ I Maromak foti hau sai apostolu ho mestri hodi foo sai Nia Liafuan Diak nee. ✧

¹² Tanba nee mak hau terus hela iha kadeia laran. Maibee hau la moe, tanba hau konhese Kristu i fiar ba Nia. I hau hatene lo-loos katak Nia sei kuidadu Nia Liafuan Diak nebee Nia tau ona iha hau nia kabaas, too Nia fila fali mai husi lalehan.

¹³ Buat nebee hau hanorin tiha ona ba o, o tenki kaer metin nudar matadalan hanorin loos nian. Fiar nafatin ba Jesus i hadomi ema seluk, tanba ita laran ida ona ho Kristu Jesus.

¹⁴ Hanorin loos nee hanesan osan mean nebee Maromak entrega ona ba o para o kuidadu. Defende lia loos nee hodi Espiritu Santu nia tulun, tanba Nia hela iha ita nia laran.

Onesiforu ajuda Paulo dala barak

¹⁵ O hatene katak Fíjelu ho Hermójenes ho sira seluk nebee hela iha provinsia Ázia* husik tiha ona hau.

¹⁶ Hau harohan ba Nai atu hatudu Nia laran luak ba Onesiforu ho nia familia tanba Onesiforu dala barak halo kamaan hau nia laran. Maski hau iha komarka laran maibee nia la moe kona ba hau.

¹⁷ Uluk, bainhira nia too iha sidade Roma, nia buka hau tuun-sae too hetan hau.

¹⁸ O hatene mo-moos katak uluk hau iha sidade Éfezu, nia mos foo ajuda oi-oin mai hau. Hau harohan atu aban-bainrua Nai Jesus tesi ema hotu-hotu nia lia, Nai Jesus hatudu Nia laran luak ba Onesiforu.

2

Tenki tuir Kristu hanesan soldadu diak ida

¹ Entaun hau nia oan, sai forti ba! Tanba Kristu Jesus hatudu Nia laran diak ba o hodi foo kbiit ba o.

² Uluk hau hanorin iha ema barak nia oin, o mos tuir hotu. Buat sira nebee o rona husi hau nee, o tenki foo tutan ba ema nebee o konfia, para sira mos bele hanorin tutan fali ba ema seluk.

³ Nudar Kristu Jesus nia soldadu diak, o tenki aguenta iha terus laran, hanesan ho ami.

* **1:15** Provinsia Ázia nee agora Turkia loromonu.

⁴ Soldadu nebee halo dadauk funu, nia la hanoin tan atu halo buat seluk, tanba nia hakarak halo kontenti nia komandante.

⁵ Nunee mos, ema nebee halai taru tenki halai tuir nia regra, se lae nia la bele manaan premiu.

⁶ Haree mos ba toos nain nebee servisu mate aan, nia mak merese hetan uluk rezultadu toos nian.

⁷ Hanoin di-diak ezemplu hirak nee, i Nai sei halo o kompriende buat sira nee hotu.

⁸ Hanoin beibeik kona ba Jesus Kristu, liurai David nia Jerasaun. Maromak halo Nia moris fali ona husi mate. Ida nee mak Liafuan Diak nebee hau foo sai.

⁹ Tanba hau foo sai Liafuan Diak nee mak agora dadauk hau terus hela, too ema kesi tan hau ho korenti hanesan fali ema nebee halo krimi. Maibee la iha ema ida mak kesi Maromak nia liafuan.

¹⁰ Tanba nee, hau aguenta ho pasiensia iha terus saida deit, para ema sira nebee Maromak hili ona mos bele hetan salvasaun liu husi Kristu Jesus. Nunee sira mos moris iha naroman lalehan nian too tinan ba tinan.

¹¹ Liafuan tuir mai nee loos duni.
“Se ita mate hamutuk ho Kristu,
ita mos sei moris hamutuk ho Nia.

¹² Se ita aguenta iha terus laran,
ita mos sei ukun hamutuk ho Nia.
Se ita nega Nia,

Nia mos sei nega ita.✧

¹³ Se ita la foo laran ba Nia,
Nia nafatin foo laran mai ita,
tanba Nia la bele nega Nia Aan.”

✧ **2:12** Mateus 10:33; Lucas 12:9

Servisu nain nebee diak

¹⁴ Foo hanoin beibeik sarani sira kona ba buat sira nee. Hatete ba sira hodi Maromak nia naran atu la bele istori malu kona ba liafuan. Hahalok hanesan nee la iha folin, i so estraga deit ema nebee rona.

¹⁵ Hakaas aan halao o nia knaar ho di-diak atu Maromak rekonhese o nudar servisu nain diak ida. Nunee o la moe kona ba o nia servisu, tanba o hanorin lia loos ho di-diak.

¹⁶ Hadook aan husi koalia la huun la dikin nebee kontra Maromak nia liafuan, tanba ema nebee koalia hanesan nee dook ba beibeik husi Maromak.

¹⁷ Sira nia liafuan hanesan kanek dodok nebee aumanta ba beibeik. Himeneu ho Filetu hanesan nee.

¹⁸ Sira nain rua hanorin dehan, ema sira nebee mate, moris fali tiha ona. Nunee sira sees tiha husi lia loos, i estraga ema balu nia fiar.

¹⁹ Maski nunee, uma nebee Maromak harii, nia huun forti i la nakdoko. Iha uma huun nee hakerek dehan, “Nai Maromak hatene see mak Ninian.” Hakerek mos dehan, “See mak foo sai katak nia tuir Nai Maromak, tenki fila kotuk ba buat aat.”[☆]

²⁰ Iha ema riku nia uma, iha bikan oi-oin. Balu halo husi osan mean ka osan mutin. Iha mos balu halo husi ai ka husi rai. Bikan diak nian, uma nain uza ba loron boot deit. Maibee bikan baratu nian, uza hodi tau foer.

²¹ Nunee mos ho ita ema. See mak hadook aan husi buat nebee aat, nia hanesan bikan diak sira nee, i Maromak sei uza nia ba servisu nebee diak. Tanba nia laran moos ona, nia serve para nia

[☆] **2:19** Númerus (Bilangan) 16:5

Nain bele uza, i nia pruntu halo buat diak saida deit.

²² Timóteo, o tenki halai sees husi buat aat nebee foinsae sira balu gosta halo. Hakaas aan atu moris loos, fiar nafatin ba Maromak, hadomi o nia maluk i moris pas ho ema seluk. Ema hotu nebee adora Nai Maromak ho laran moos tenki moris hanesan nee.

²³ Bainhira ema diskuti malu kona ba buat nebee la iha folin, o lalika tama iha laran, tanba so halo ema istori malu deit.

²⁴ Nai Maromak nia atan la bele istori malu ho ema, maibee tenki laran diak ba ema hotu, hatene hanorin ema, i pasiensia ba ema nebee halo problema.

²⁵ Ema sira nebee kontra nia, nia tenki koriji ho laran maus, tanba dala ruma Maromak bele tulun sira atu husik sira nia sala hodi simu lia loos.

²⁶ Nunee sira nia hanoin bele sai loos fali, i sira bele halai sai husi Satanás nia lasu, maski uluk Satanás halo sira dadur atu obriga sira tuir nia hakarak.

3

Ema nia hahalok aat iha loron ikus

¹ Hanoin di-diak, molok mundu atu remata, terus ho susar barak sei mosu.

² Ema sei hadomi deit sira nia aan rasik, i matan fuan naklosu ba osan. Sira gaba aan, foti aan, gosta hatete aat ema, lakohi rona sira nia inan-aman, la hatene foo obrigadu, i la hamtauk Maromak.

³ Sira la hatene hadomi ema, i lakohi foo perdaun ba ema. Sira konta aat ema nia vida, la

domina aan, gusta halo violensia, i nunka gusta buat nebee diak.

⁴ Sira traidor, la hanoin naruk, i foti aan dehan boot. Sira la hadomi Maromak, maibee hanoin mak goza deit.

⁵ Sira hatudu jeitu hanesan ema nebee fiar ba Maromak, maibee sira lakohi simu Maromak nia kbiit para bele moris loos. Ema hanesan nee, keta liga.

⁶ Ema sira nee balu buka dalan atu tama-sai iha feto beik-teen sira nia uma hodi dada feto sira nee tuir sira. Feto sira nee fasil loos tuir see-see deit, sira nia laran la hakmatek tanba sira halo sala barak ona, i sira nia hakarak aat oi-oin domina sira.

⁷ Sira gusta rona hanorin foun, maibee nunka hatene lia loos.

⁸ Mestri sira nee kontra lia loos, hanesan uluk Janes ho Jambres kontra Moisés.* Mestri sira nee nia hanoin sai aat tiha ona, i saida mak sira fiar nee la vale buat ida.

⁹ Sira la lao ba oin, tanba ema hotu sei hatene katak sira beik-teen, hanesan mos uluk akontese ba Janes ho Jambres.

Halao Maromak nia servisu too remata

¹⁰ Maibee o nee akompanha ona hau nia moris tomak. O hatene hau nia hanorin, hau nia hahalok ho hau nia objetivu moris. O haree ona hau nia fiar, hau nia pasiensia, hau nia domin

* **3:8** Antigu Testamentu la koalia kona ba Janes ho Jambres. Maibee tuir Judeu sira nia istoria balu, sira nain rua nee matan-dook husi rai Ejitu nebee kontra Moisés momentu nia lori povu Israel sai husi nebaa. Haree Ézodu (Keluaran) 7:11-25.

ba ema seluk, i oinsaa hau aguenta ho pasiensia iha terus laran.

¹¹ O mos hatene katak ema hanehan hau i halo terus hau. Ema iha sidade Antiokia, Ikóniu ho Listra halo terus hau oinsaa, o hatene hotu. Maibee Nai Jesus hasai ona hau husi terus ho susar sira nee hotu. ☆

¹² Loos duni, see-see deit mak fiar ba Kristu Jesus i buka atu moris tuir Maromak nia hakarak, ema sei halo terus sira.

¹³ Maibee ema aat ho ema bosok-teen sira sei sai aat ba beibeik. Sira lohi ema, ema mos lohi sira.

¹⁴ Maibee o tenki kaer metin nafatin buat nebee o aprende tiha ona. O laran metin ona katak buat sira nee loos, tanba o hatene see mak hanorin ba o. ☆

¹⁵ Komesa o sei kiik, o hatene ona Livru Sagradu. Husi Livru Sagradu nee, o hatene katak, Maromak salva o bainhira o fiar ba Kristu Jesus.

¹⁶ Liafuan hotu-hotu iha Livru Sagradu mai husi Maromak. Liafuan sira nee serve para hanorin ema, hatudu sai ema nia sala, koriji ema, i eduka ema para moris loos.

¹⁷ Nee hotu treinu di-diak ema nebee halao Maromak nia servisu atu sira bele halo buat diak oi-oin.

4

¹ Kristu Jesus sei fila fali mai husi lalehan hodi ukun nudar Liurai, i Nia sei foo justisa ba ema sira nebee sei moris ho sira nebee mate tiha ona.

☆ **3:11** Apostolu sira nia Istoria 13:14-52, 14:1-7,8-20 ☆ **3:14** 2 Timóteo 1:5, 2:2

Nunee, iha Maromak nia oin ho mos Kristu Jesus nia oin, hau foo orden ba o nunee:

² Foo sai Maromak nia liafuan, iha tempu diak ka la diak mos, o tenki pruntu. Hanorin Maromak nia liafuan ho pasiensia hodi koriji ema nebee halo sala, bandu sira para la bele halo tan i hametin ema hotu nia laran.

³ Tanba too loron ida, ema sei lakohi rona tan hanorin nebee mak loos. Sira sei tuir deit sira nia hakarak rasik hodi halibur mestri bar-barak para hanorin sira tuir saida mak sira gosta rona.

⁴ Sira sei taka tilun ba hanorin nebee mak loos hodi see tilun fali ba ai knanoik.

⁵ Maibee o nee tenki domina aan iha situasaun saida deit. Aguenta ho pasiensia iha terus laran. Baa foo sai Liafuan Diak ba ema sira nebee seidauk rona. Halao servisu hotu-hotu nebee Maromak tau ona iha o nia kabaas.

⁶ Kona ba hau nia aan, hau nia loron mate besik ona. Hau hanesan tua kopu ida nebee fakar dadauk ba altar leten hanesan oferta ida ba Maromak.*

⁷ Hau luta tiha ona too hotu ho diak. Hau halai taru too ona nia rohan. Hau kaer metin nafatin hau nia fiar.

⁸ Agora Nai Jesus prepara tiha ona premiu ida atu foo mai hau. Premiu nee Nia prepara ba ema nebee moris loos, i Nia sei fahe bainhira Nia mai nudar Juis hodi tesi lia ho lo-loos. Laos deit hau, maibee ema hotu-hotu nebee hein ho laran

* **4:6** Loro-loron iha uma kreda boot, nai lulik Judeu oho bibi ida tau iha meza sakrifisiu nia leten, tau mos trigu ho mina azeite. Depois nia fui tan tua mak foin tunu. Paulo kompara nia moris hanesan tua nebee fui ba sakrifisiu nee hodi foo tomak ba Nai Maromak. Haree Ézodu (Keluaran) 29:38-41.

haksolok atu Nai Jesus fila fali mai, sira mos sei hetan hotu.

Lia menon ba Timóteo

⁹ Timóteo, hakaas aan mai lalais haree hau.

¹⁰ Tanba Demas husik tiha ona hau hodi baa iha sidade Tesalónika, tanba nia hadomi liu buat mundu nian. Kresente baa tiha ona provinsia Galásia, i Tito mos baa tiha ona rai Dalmásia.✧

¹¹ So Lucas deit mak sei hamutuk ho hau. Bainhira o atu mai, o baa hasoru uluk Marcos, para imi nain rua mai hamutuk, tanba Marcos bele ajuda hau iha hau nia servisu.✧

¹² Hau haruka ona Tíkiku baa iha sidade Éfezu. ✧

¹³ Bainhira o mai, lori ho hau nia faru manas nebee hau rai hela iha Karpu nia uma iha sidade Tróade. ✧ Lori mos hau nia livru, liu-liu livru nebee halo husi animal nia kulit.

¹⁴ Alexandre, ida badaen besi nee halo ona buat aat barak mai hau. Nai Jesus sei kastigu nia tuir nia hahalok. ✧

¹⁵ O tenki kuidadu ho ema nee, tanba nia kontra makaas ita nia hanorin.

¹⁶ Bainhira hau primeira ves hamriik iha juis nia oin hodi defende hau nia aan, la iha ema ida mak ajuda defende hau, sira hotu husik tiha hau. Hau harohan atu Maromak la bele foo sala ba sira.

✧ **4:10** Kolose 4:14; Filemón 24; 2 Korintu 8:23; Galásia 2:3; Tito 1:4 ✧ **4:11** Kolose 4:14; Filemón 24; Apostolu sira nia Iistoria 12:12, 25, 13:13, 15:37-39; Kolose 4:10 ✧ **4:12** Apostolu sira nia Iistoria 20:4; Éfezu 6:21-22; Kolose 4:7-8 ✧ **4:13** Apostolu sira nia Iistoria 20:6 ✧ **4:14** 1 Timóteo 1:20; Salmus (Mazmur) 62:12; Roma 2:6

17 Maski nunee iha momentu nebaa Nai Jesus hamriik iha hau nia sorin hodi foo forsa mai hau para hau bele foo sai Liafuan Diak too hotu, nunee sira nebee laos ema Judeu bele rona. I Nai Jesus hasai hau husi liaun niaibun.

18 Nia sei hasai hau husi buat aat hotu. I Nia sei lori hau ho diak tama ba iha reinu lalehan. Mai ita hahii adora Nia too tinan ba tinan nafatin. Amen.

Paulo taka nia surat

19 Hatoo kumprimentus ba Priscila[†] ho nia kaben Akila. Kumprimentus mos ba Onesiforu nia uma kain.[✧]

20 Erastu hela nafatin iha sidade Korintu. I hau husik hela Trófimu iha sidade Miletu tanba nia moras.[✧]

21 Hakaas aan mai too iha nee molok tempu malirin. Eubulu, Pudente, Lino, Cláudia, ho sarani sira seluk hatoo kumprimentus ba o.

22 Hau harohan atu Nai Jesus hamutuk ho o, i Maromak hatudu Nia laran diak ba imi hotu.

[†] **4:19** Iha nee Paulo hakerek “Prisca”. Nee Priscila nia naran seluk. [✧] **4:19** Apostolu sira nia Istoria 18:2; 2 Timóteo 1:16-17
[✧] **4:20** Apostolu sira nia Istoria 19:22; Roma 16:23; Apostolu sira nia Istoria 20:4, 21:29

Testamentu Foun ba Ema Hotu
The New Testament in the Tetun Dili language of
East Timor
O Novo Testamento na língua Tetun Dili de Timor
Leste

Copyright © 2021 Biblia ba Ema Hotu

Language: Tetun Dili

Translation by: Biblia ba Ema Hotu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

ec11a15b-ac26-5102-b6d0-8c049df10e2c